

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, SEPTEMBER 8, 2004

OTTAWA, LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2004

Statutory Instruments 2004

Textes réglementaires 2004

SOR/2004-182 to 184

DORS/2004-182 à 184

Pages 1236 to 1244

Pages 1236 à 1244

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in this number may be obtained as a separate reprint from Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada. Rates will be quoted on request.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 14 janvier 2004, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Il est possible d'obtenir un tiré à part de tout règlement ou de tout texte réglementaire publié dans le présent numéro en s'adressant aux Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le tarif sera indiqué sur demande.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2004-182 17 August, 2004

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Special Appointment Regulations, No. 2004-14

P.C. 2004-913 17 August, 2004

Whereas, pursuant to subsection 41(1) of the *Public Service Employment Act*, the Public Service Commission has decided that it is neither practicable nor in the best interests of the Public Service to apply that Act, with the exception of sections 32, 33 and 34, to Munir Sheikh on his appointment to the position of Deputy Secretary to the Cabinet (Expenditure Review), and while employed in that position, and has excluded Munir Sheikh from the operation of that Act, with the exception of sections 32, 33 and 34, on his appointment to the position of Deputy Secretary to the Cabinet (Expenditure Review), and while employed in that position;

And whereas, pursuant to subsection 37(1) of the *Public Service Employment Act*, the Public Service Commission recommends that the Governor in Council make the annexed *Special Appointment Regulations, No. 2004-14*;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council,

(a) on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to subsection 41(1) of the *Public Service Employment Act*, hereby approves the exclusion made by the Public Service Commission of Munir Sheikh from the operation of that Act, with the exception of sections 32, 33 and 34, on his appointment to the position of Deputy Secretary to the Cabinet (Expenditure Review), and while employed in that position;

(b) on the recommendation of the Prime Minister and the Public Service Commission, pursuant to subsection 37(1) of the *Public Service Employment Act*, hereby makes the annexed *Special Appointment Regulations, No. 2004-14*.

SPECIAL APPOINTMENT REGULATIONS, NO. 2004-14

GENERAL

1. The Governor in Council may appoint Munir Sheikh to the position of Deputy Secretary to the Cabinet (Expenditure Review), to hold office during pleasure.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement
DORS/2004-182 17 août 2004

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Règlement n° 2004-14 portant affectation spéciale

C.P. 2004-913 17 août 2004

Attendu que, conformément au paragraphe 41(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la Commission de la fonction publique estime qu'il est difficilement réalisable et contraire aux intérêts de la fonction publique d'appliquer cette loi, à l'exception des articles 32, 33 et 34, à Munir Sheikh lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Examen des dépenses), et a exempté Munir Sheikh de l'application de cette loi, à l'exception des articles 32, 33 et 34, lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Examen des dépenses);

Attendu que, en vertu du paragraphe 37(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la Commission de la fonction publique recommande que la gouverneure en conseil prenne le *Règlement n° 2004-14 portant affectation spéciale*, ci-après,

À ces causes, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) sur recommandation du premier ministre et en vertu du paragraphe 41(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, approuve l'exemption de l'application de cette loi, à l'exception des articles 32, 33 et 34, accordée par la Commission de la fonction publique à Munir Sheikh lors de sa nomination et pendant la durée de son emploi au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Examen des dépenses);

b) sur recommandation du premier ministre et de la Commission de la fonction publique et en vertu du paragraphe 37(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, prend le *Règlement n° 2004-14 portant affectation spéciale*, ci-après.

RÈGLEMENT N° 2004-14 PORTANT AFFECTATION SPÉCIALE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. La gouverneure en conseil peut nommer Munir Sheikh au poste de sous-secrétaire du Cabinet (Examen des dépenses).

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Registration
SOR/2004-183 27 August, 2004

Enregistrement
DORS/2004-183 27 août 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2004-66-06-01 Amending the Domestic
Substances List**

Arrêté 2004-66-06-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment is satisfied that the substances referred to in the annexed Order were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, imported into Canada by a person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, meeting the requirement set out in paragraph 66(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a;

Attendu que le ministre de l'Environnement estime que les substances visées par l'arrêté ci-joint ont été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, importées au Canada par une personne en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile, remplissant ainsi le critère fixé à l'alinéa 66(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a;

And whereas the Minister of the Environment is satisfied that the living organisms referred to in the annexed Order were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, imported into Canada by a person, meeting the requirement set out in paragraph 105(1)(a) of that Act;

Attendu que le ministre de l'Environnement estime que les organismes vivants visés par l'arrêté ci-joint ont été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, importés au Canada par une personne, remplissant ainsi le critère fixé à l'alinéa 105(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) and paragraph 105(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2004-66-06-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) et de l'alinéa 105(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-66-06-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, August 24, 2004

Ottawa, le 24 août 2004

Stéphane Dion
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,
Stéphane Dion

**ORDER 2004-66-06-01 AMENDING THE
DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2004-66-06-01 MODIFIANT
LA LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

439601-01-1

439601-01-1

2. (1) Part 3 of the List is amended by deleting the following:

11552-5 Isophthalic acid, polymers with alkylester diol, ethylene glycol, neopentyl glycol, terephthalic acid and trimethylolpropane
Acide isophtalique, polymères avec un alkylesterdiol, l'éthylèneglycol, le néopentylglycol, l'acide téréphtalique et le triméthylolpropane

(2) Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

17004-3 Fatty acids, mercaptoalkyl esters, reaction products with alkyltin chloride, mercaptol and sulfide salts
Acides gras, esters mercaptoalkyliques, produits de réaction avec le chlorure d'alkylétain, le mercaptol et des sels de sulfide

2. (1) La partie 3 de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :

11552-5 Isophthalic acid, polymers with alkylester diol, ethylene glycol, neopentyl glycol, terephthalic acid and trimethylolpropane
Acide isophtalique, polymères avec un alkylesterdiol, l'éthylèneglycol, le néopentylglycol, l'acide téréphtalique et le triméthylolpropane

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

(2) La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 17004-3 Fatty acids, mercaptoalkyl esters, reaction products with alkyltin chloride, mercaptol and sulfide salts
Acides gras, esters mercaptoalkyliques, produits de réaction avec le chlorure d'alkylétain, le mercaptol et des sels de sulfide

3. Part 7 of the List is amended by adding the following in numerical order:

- 16968-3 *Nitrosomonas* species
Espèce *nitrosomonas*
16969-4 *Nitrobacter* species
Espèce *nitrobacter*
16970-5 *Bacillus* species
Espèce *bacillus*
16971-6 *Nitrosococcus* species
Espèce *nitrosococcus*
16972-7 *Nitrococcus* species
Espèce *nitrococcus*

COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the Orders.)***Description**

The purpose of this publication is to add substances to the *Domestic Substances List* (DSL) and make consequential deletions from the *Non-Domestic Substances List* (NDSL).

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) empowers the Minister of Environment to compile a list of substances, to be known as the DSL, which specifies "all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada".

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is "existing" or "new" to Canada. Substances on the DSL are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations*, implemented under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list, and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations* and any additional information or test result required under subsection 84(1); (b) the substance was manufactured or

3. La partie 7 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 16968-3 *Nitrosomonas* species
Espèce *nitrosomonas*
16969-4 *Nitrobacter* species
Espèce *nitrobacter*
16970-5 *Bacillus* species
Espèce *bacillus*
16971-6 *Nitrosococcus* species
Espèce *nitrosococcus*
16972-7 *Nitrococcus* species
Espèce *nitrococcus*

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)***Description**

L'objectif de cette publication est d'ajouter des substances à la *Liste intérieure* (LI) et de les radier de la *Liste extérieure des substances* (LES) selon le cas.

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée LI qui énumère toutes les « substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en des quantités d'au moins 100 kg au cours d'une année; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

Au sens de la Loi, la LI est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites à la LI ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La LI a été publiée dans la *Gazette du Canada*, Partie II, en mai 1994. Cependant, la LI n'est pas fixe dans le temps puisqu'elle peut faire l'objet, d'éliminations, de corrections ou d'ajouts, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LI lorsque a) il a reçu des renseignements prescrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du

imported in excess of the volumes prescribed in the *New Substances Notification Regulations*; (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect.

Subsection 87(5) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations* and any additional information or test result required under subsection 84(1); (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; (c) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect; and (d) the Minister has received a notice that manufacture or import of the substance has commenced.

Substances added to the DSL, if they appear on the NDSL, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of CEPA 1999.

Alternatives

CEPA 1999 sets-out a process for updating the DSL in accordance with strict time-lines. As the substances covered by this proposal have met the criteria for addition to the DSL, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the proposed NDSL deletions since a substance cannot be on both the NDSL and the DSL.

Benefits and Costs

Benefits

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting from all assessment and reporting requirements under section 81 of the CEPA 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

Competitiveness

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment do not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and Enforcement

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations*. There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

paragraphe 84(1), b) le volume des substances qui ont été manufacturées ou importées est supérieur aux volumes prescrits au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*, c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré, et d) aucune condition mentionnée au alinéa 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur.

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LI lorsque a) il a reçu des renseignements prescrit par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1), b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré, c) aucune condition mentionnée au paragraphe 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur, et d) le ministre a reçu un avis indiquant le début de la fabrication ou de l'importation de la substance.

Les substances ajoutées à la LI, si elles figurent sur la LES, sont radiées de celle-ci tel que cela est prescrit au paragraphe 66(3), au paragraphe 87(1) et au paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

Solutions envisagées

La LCPE (1999) fait état d'un processus strict pour l'échéance des mises à jour de la LI. Étant donné que les substances qui font l'objet de cette proposition ont rempli les conditions pour l'ajout à la LI, il n'existe aucune autre solution de remplacement à leur ajout.

Dans le même ordre d'idée, il n'existe aucune autre solution de remplacement aux radiations proposées de la LES puisqu'une substance ne peut pas figurée à la fois sur la LI et la LES en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la LI entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes exigences reliées à l'article 81 de la LCPE (1999).

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LI.

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LI si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LI.

Consultations

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La LI identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*. Ainsi, il n'y a pas d'exigences de mise en application associées à la LI.

Contacts

Gordon Stringer
Head
Notification Processing and Controls Section
New Substances Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-9348

Céline Labossière
Senior Economist
Regulatory and Economic Analysis
Economic and Regulatory Affairs
Directorate
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-2377

Personnes-ressources

Gordon Stringer
Chef
Section des procédures de déclarations et des contrôles
Direction des substances nouvelles
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 953-9348

Céline Labossière
Économiste principale
Direction des analyses
réglementaires et économiques
Direction générale des affaires économique et réglementaire
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-2377

Registration
SOR/2004-184 27 August, 2004

Enregistrement
DORS/2004-184 27 août 2004

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order 2004-87-06-01 Amending the Domestic
Substances List**

Arrêté 2004-87-06-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of the substances referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant les substances visées par l'arrêté ci-après;

Whereas the Minister of the Environment and Minister of Health are satisfied that the substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations* by the person who provided the information;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que les substances ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles*;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances remain in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2004-87-06-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-87-06-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, August 24, 2004

Ottawa, le 24 août 2004

Stéphane Dion
Minister of the Environment

Le ministre de l'Environnement,
Stéphane Dion

**ORDER 2004-87-06-01 AMENDING THE
DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2004-87-06-01 MODIFIANT
LA LISTE INTÉRIEURE**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

2897-60-1 N	60860-70-0 N-P	72276-03-0 N-P
7299-99-2 N	65292-35-5 T-P	83833-97-0 N-P
10042-59-8 N	68139-63-9 N-P	172890-54-9 N
27214-90-0 N	68309-74-0 N-P	200295-58-5 N-P
28473-19-0 N	68513-50-8 N	222416-17-3 N-P
28510-23-8 N	68551-16-6 N	361378-90-7 N-P
31474-57-4 N	68551-24-6 N	665004-50-2 N-P

2897-60-1 N	60860-70-0 N-P	72276-03-0 N-P
7299-99-2 N	65292-35-5 T-P	83833-97-0 N-P
10042-59-8 N	68139-63-9 N-P	172890-54-9 N
27214-90-0 N	68309-74-0 N-P	200295-58-5 N-P
28473-19-0 N	68513-50-8 N	222416-17-3 N-P
28510-23-8 N	68551-16-6 N	361378-90-7 N-P
31474-57-4 N	68551-24-6 N	665004-50-2 N-P

2. (1) Part 3 of the List is amended by deleting the following:

16900-7 N	Phenol, C20-30 alkyl reaction product with CO ₂ , phenol (branched alkyl) derivs., calcium salts, sulfurized C20-30 alkyphénol produit de réaction avec le CO ₂ , dérivés (ramifiéalkyl)phénol, sels de calcium, sulfurisés
-----------	--

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

(2) Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

- 10931-5 N-P Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, bisphenol A, pentaerythritol polymer
Polymère de la colophane, de l'anhydride maléique, d'un substitué phénol, le formaldéhyde, le bisphénol A et le pentaérythritol
- 14183-8 N Alkanedioic acids, diesters with alcohols, C_{7,9}-iso-, C₈-rich
Acides alcanedioïques, diesters avec des alcools, en iso-C_{7,9} et riches en C₈
- 14342-5 N Rosin, fumarated maleated, and rosin fraction, fumarated maleated, reaction products with a maleic modified copolymer and tall-oil pitch, calcium, magnesium and zinc salts
Colophane fumaratée maléatée et fraction de colophane fumaratée maléatée, produits de réaction avec un copolymère avec modification maléique et le brai de tallöl, sels de calcium, de magnésium et de zinc
- 14675-5 N Polyalkyleneglycol methacrylate, polymer with vinyl toluene, vinylimidazole, alkyl methacrylates, and *t*-butyl peroxy-2-ethylhexanoate
Méthacrylate de polyalkylèneglycol polymérisé avec le vinyltoluène, le vinylimidazole, des méthacrylates d'alkyles et le peroxy-2-éthylhexanoate de *t*-butyle
- 14819-5 N-P Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, pentaerythritol polymer
Polymère de la colophane, de l'anhydride maléique, d'un substitué phénol, le formaldéhyde et le pentaérythritol
- 14914-1 N-P Rosin, maleated, polymer with an alkylphenol, formaldehyde, glycerol and tall-oil pitch
Colophane maléatée, polymérisée avec un alkylphénol, le formaldéhyde, le glycérol et le brai de tallöl
- 14953-4 N-P Copolymer of α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and alkanol
Copolymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et un alcanol
- 15347-2 N-P Ammonium salt of the copolymer of ethyl acrylate, methacrylic acid, 2-hydroxyethyl methacrylate, 1,3-diisocyanatomethylbenzene and α -aryl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)
Sel d'ammonium du copolymère de l'acrylate d'éthyle, l'acide méthacrylique, le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, le 1,3-diisocyanatométhylbenzène et l' α -aryl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
- 15392-2 N-P Copolymer of α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 1,3-diisocyanatomethylbenzene and alkyl alcohol blended with α -decyl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)
Copolymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), du 1,3-diisocyanatométhylbenzène et un alcool alkylque mélangé avec l' α -décyl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
- 15424-7 N-P 2-Propenoic acid, butyl ester polymer with 2-propenoic acid, 2-ethylhexyl ester and 2-propenoic acid substituted alkyl ester
2-Propénoate de butyle polymérisé avec le 2-propénoate de 2-éthylhexyle et le 2-propénoate d'un substituéalkyle
- 15976-1 N-P α -Hydro- ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], polymer with 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane] and an aliphatic alcohol
 α -Hydro- ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)] polymérisé avec le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane] et un alcool aliphatique
- 16143-6 Phosphinico alkanepolycarboxylic acids, sodium salts
Acides phosphinico alcanepolycarboxyliques, sel de sodium
- 16290-0 N Formaldehyde, reaction products with bisphenol A-epichlorohydrin-branched alkylamine, polypropylene glycol diglycidyl ether polymer and *N,N*-diethyl-1,3-propanediamine, acetates (salts)
Formaldéhyde, produits de réaction avec le bisphénol A-l'épichlorhydrine-une alkylamine ramifiée, un polymère du polypropylèneglycol éther diglycidyle et la *N,N*-diéthylpropane-1,3-diamine, acétates (sels)
- 16421-5 N-P 12-Hydroxystearic acid caprolactone copolymer reacted with alkyl polyamine and methyl tetrahydrophthalic anhydride
Acide 12-hydroxystéarique caprolactone copolymérisé réagi avec une alkylpolyamine et l'anhydride méthyltétrahydrophthalique
- 16598-2 N Formaldehyde, reaction products with dimethylamine and phenol polyolefin derivs.
Formaldéhyde, produits de réaction avec la diméthylamine et des dérivés de polyoléfine phénoliques
- 16674-6 N-P Alkanoic acid, polymer with substituted alkane, polymer with α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane
Acide alcanoiïque polymérisé avec un alcane substitué polymérisé avec l' α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)], l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque et le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane
- 16706-2 N-P Hexanedioic acid, polymer with diamine, 1,4-butanediol, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and 3-methyl-1,5-pentanediol
Acide hexanedioïque polymérisé avec une diamine, le butane-1,4-diol, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et le 3-méthylpentane-1,5-diol
- 17022-3 T-P Polymer of modified starch with acetic acid, ethenyl ester
Polymère d'amidon modifié avec l'acétate d'éthényle

- 17023-4 N-P Copolymer of ethyl acrylate, methacrylic acid, 2-hydroxyethyl methacrylate, 1,3-diisocyanatomethylbenzene and α -aryl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)
Copolymère de l'acrylate d'éthyle, de l'acide méthacrylique, du méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, du 1,3-diisocyanatométhylbenzène et de l' α -aryl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
- 17027-8 N Oxirane, ethyl-, polymer with alkyloxirane, 2-(branched azaalkanolamido)ethyl ethyl 4-nonylphenyl ether, branched
Éthyloxirane polymérisé avec un alkyloxirane, éther 2-(azaalkanolamido ramifié)éthyléthyl de 4-nonylphényle, ramifié

2. (1) La partie 3 de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :

- 16900-7 N Phenol, C20-30 alkyl reaction product with CO₂, phenol (branched alkyl) derivs., calcium salts, sulfurized
C20-30 alkylphénol produit de réaction avec le CO₂, dérivés (ramifiéalkyl)phénol, sels de calcium, sulfurisés

(2) La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 10931-5 N-P Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, bisphenol A, pentaerythritol polymer
Polymère de la colophane, de l'anhydride maléique, d'un substitué phénol, le formaldéhyde, le bisphénol A et le pentaérythritol
- 14183-8 N Alkanedioic acids, diesters with alcohols, C_{7,9}-iso-, C₈-rich
Acides alcanedioïques, diesters avec des alcools, en iso-C_{7,9} et riches en C₈
- 14342-5 N Rosin, fumarated maleated, and rosin fraction, fumarated maleated, reaction products with a maleic modified copolymer and tall-oil pitch, calcium, magnesium and zinc salts
Colophane fumaratée maléatée et fraction de colophane fumaratée maléatée, produits de réaction avec un copolymère avec modification maléique et le brai de tallöl, sels de calcium, de magnésium et de zinc
- 14675-5 N Polyalkyleneglycol methacrylate, polymer with vinyl toluene, vinylimidazole, alkyl methacrylates, and *t*-butyl peroxy-2-ethylhexanoate
Méthacrylate de polyalkylène glycol polymérisé avec le vinyltoluène, le vinylimidazole, des méthacrylates d'alkyles et le peroxy-2-éthylhexanoate de *t*-butyle
- 14819-5 N-P Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, pentaerythritol polymer
Polymère de la colophane, de l'anhydride maléique, d'un substitué phénol, le formaldéhyde et le pentaérythritol
- 14914-1 N-P Rosin, maleated, polymer with an alkylphenol, formaldehyde, glycerol and tall-oil pitch
Colophane maléatée, polymérisée avec un alkylphénol, le formaldéhyde, le glycérol et le brai de tallöl
- 14953-4 N-P Copolymer of α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and alkanol
Copolymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), du 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et un alcanol
- 15347-2 N-P Ammonium salt of the copolymer of ethyl acrylate, methacrylic acid, 2-hydroxyethyl methacrylate, 1,3-diisocyanatomethylbenzene and α -aryl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)
Sel d'ammonium du copolymère de l'acrylate d'éthyle, l'acide méthacrylique, le méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, le 1,3-diisocyanatométhylbenzène et l' α -aryl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
- 15392-2 N-P Copolymer of α -hydro- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), 1,3-diisocyanatomethylbenzene and alkyl alcohol blended with α -decyl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)
Copolymère de l' α -hydro- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), du 1,3-diisocyanatométhylbenzène et un alcool alkyl mélangé avec l' α -décyl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
- 15424-7 N-P 2-Propenoic acid, butyl ester polymer with 2-propenoic acid, 2-ethylhexyl ester and 2-propenoic acid substituted alkyl ester
2-Propénoate de butyle polymérisé avec le 2-propénoate de 2-éthylhexyle et le 2-propénoate d'un substituéalkyle
- 15976-1 N-P α -Hydro- ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], polymer with 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane] and an aliphatic alcohol
 α -Hydro- ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)] polymérisé avec le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane] et un alcool aliphatique
- 16143-6 Phosphinico alkanepolycarboxylic acids, sodium salts
Acides phosphinico alcanepolycarboxyliques, sel de sodium
- 16290-0 N Formaldehyde, reaction products with bisphenol A-epichlorohydrin-branched alkylamine, polypropylene glycol diglycidyl ether polymer and *N,N*-diethyl-1,3-propanediamine, acetates (salts)
Formaldéhyde, produits de réaction avec le bisphénol A-l'épichlorhydrine-une alkylamine ramifiée, un polymère du polypropylène glycol éther diglycidyle et la *N,N*-diéthylpropane-1,3-diamine, acétates (sels)
- 16421-5 N-P 12-Hydroxystearic acid caprolactone copolymer reacted with alkyl polyamine and methyl tetrahydrophthalic anhydride
Acide 12-hydroxystéarique caprolactone copolymérisé réagi avec une alkylpolyamine et l'anhydride méthyltétrahydrophthalique

16598-2 N	Formaldehyde, reaction products with dimethylamine and phenol polyolefin derivs. Formaldéhyde, produits de réaction avec la diméthylamine et des dérivés de polyoléfine phénoliques
16674-6 N-P	Alkanoic acid, polymer with substituted alkane, polymer with α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid and 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane Acide alcanoïque polymérisé avec un alcane substitué polymérisé avec l' α -hydro- ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)], l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque et le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane
16706-2 N-P	Hexanedioic acid, polymer with diamine, 1,4-butanediol, 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane and 3-methyl-1,5-pentanediol Acide hexanedioïque polymérisé avec une diamine, le butane-1,4-diol, le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane et le 3-méthylpentane-1,5-diol
17022-3 T-P	Polymer of modified starch with acetic acid, ethenyl ester Polymère d'amidon modifié avec l'acétate d'éthényle
17023-4 N-P	Copolymer of ethyl acrylate, methacrylic acid, 2-hydroxyethyl methacrylate, 1,3-diisocyanatomethylbenzene and α -aryl- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl) Copolymère de l'acrylate d'éthyle, de l'acide méthacrylique, du méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, du 1,3-diisocyanatométhylbenzène et de l' α -aryl- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)
17027-8 N	Oxirane, ethyl-, polymer with alkyloxirane, 2-(branched azaalkanolamido)ethylethyl 4-nonylphenyl ether, branched Éthyloxirane polymérisé avec un alkyloxirane, éther 2-(azaalcanolamido ramifié)éthyléthylque de 4-nonylphényle, ramifié

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 1238, following SOR/2004-183.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 1238, suite au DORS/2004-183.

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Domestic Substances List—Order 2004-66-06-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2004-183	27/07/04	1237	
Domestic Substances List—Order 2004-87-06-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2004-184	27/07/04	1241	
Special Appointment Regulations, No. 2004-14..... Public Service Employment Act	SOR/2004-182	17/07/04	1236	n

INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Affectation spéciale — Règlement n° 2004-14 Emploi dans la fonction publique (Loi)	DORS/2004-182	17/08/04	1236	n
Liste intérieure—Arrêté 2004-66-06-01 Canadian Environmental Protection Act	DORS/2004-183	27/08/04	1237	
Liste intérieure—Arrêté 2004-87-06-01 Canadian Environmental Protection Act	DORS/2004-184	27/08/04	1241	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5